

Джузетте Анриле

**ИТАЛЬЯНСКАЯ
ШКОЛА ПЕНИЯ**

С ПРИЛОЖЕНИЕМ
36 ПРИМЕРОВ СОЛЬФЕДЖИО

**ВОКАЛИЗЫ
ДЛЯ ТЕНОРА
И СОПРАНО**



ПЛАНЕТА
МУЗЫКИ
MUSIC
PLANET



- A 77** **Априле Дж.** Итальянская школа пения. С приложением 36 примеров сольфеджио. Вокализы для тенора и сопрано : учебное пособие / Дж. Априле ; Н. А. Александрова (перевод). — 4-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань : ПЛАНЕТА МУЗЫКИ, 2023. — 132 с. — Текст : непосредственный.

ISBN 978-5-507-46474-6 (Изд-во «Лань»)

ISBN 978-5-4495-2506-2 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

ISMN 979-0-66005-092-7 (Изд-во «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»)

Джузеппе Априле (1732–1813) — итальянский певец, вокальный педагог, яркий представитель классического вокального стиля бельканто. Раннее бельканто, расцвет которого пришелся на XVIII век, отличалось эмоциональностью исполнения, выразительной кантиленой, красотой звучания, мастерством филировки, изящными колоратурными украшениями.

Составленное Априле настоящее руководство по вокалу «Итальянская школа пения. С приложением 36 примеров сольфеджио» увидело свет в 1791 году. Книга содержит основные правила пения, упражнения, направленные на постановку голоса (гаммы, интервалы, арпеджио, трели), и примеры сольфеджио. Во второй части представлены вокализы для тенора и сопрано.

Издание адресовано певцам, студентам вокальных отделений музыкальных учебных заведений, вокальным педагогам.

УДК 784.94

ББК 85.314

- A 77** **Aprile G.** The Italian method of singing. With 36 solfeggi. Exercises in vocalization for tenor and soprano : textbook / G. Aprile ; N. A. Alexandrova (translation). — 4th edition, ster. — Saint Petersburg : Lan : THE PLANET OF MUSIC, 2023. — 132 pages. — Text : direct.

Giuseppe Aprile (1732–1813) was an Italian singer, a vocal teacher, an outstanding representative of classical vocal style bel canto. The early bel canto, which golden age ascends to the 18th century, is distinguished by emotional performance, expressive cantilena, beauty of sound, mastership of tapering off, and delicate coloratura decorations.

Aprile's study guide on vocal "The Italian method of singing. With 36 solfeggi" was published in 1791. The book contains fundamental rules of singing, the exercises, which are aimed for voice training (scales, intervals, arpeggio, trills) and solfeggi. The second part contains exercises in vocalization for tenor and soprano.

The book is intended for singers, the students of vocal departments of music educational institutions and vocal teachers.

Обложка
А. Ю. ЛАПШИН

© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ», 2023
© Н.А. Александрова, перевод, 2023
© Издательство «ПЛАНЕТА МУЗЫКИ»,
художественное оформление, 2023

СОДЕРЖАНИЕ

ПОСЛАНИЕ ИЗ XVIII ВЕКА	3
ИТАЛЬЯНСКАЯ ШКОЛА ПЕНИЯС ПРИЛОЖЕНИЕМ 36 ПРИМЕРОВ СОЛЬФЕДЖИО	5
Необходимые правила для учеников и любителей вокальной музыки	6
Простые примеры упражнений для развития вокальной техники	9
36 примеров сольфеджио	18
ВОКАЛИЗЫ ДЛЯ ТЕНОРА И СОПРАНО	71

The Modern
Italian Method

of
Singing

with a Variety of Progressive Examples, and

THIRTY SIX SOLFEGGI
 * — by — *

Printed at Stat^r's Hall.

Price. 10. 6^s

SIG.^R D. G. APRILI .

London Printed by R^t Birchall, at his Musical Circulating Library.

133 New Bond Street, (where are Pub.^d & Sold)

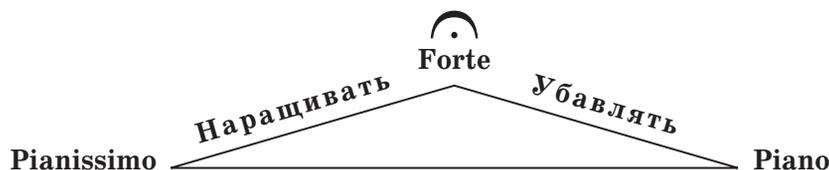
<i>Mellico's 4 Books Canzonette each</i>	5 ^s 0 ^d		<i>Asioli's Duets</i>	10 ^s 6 ^d
<i>Martini's</i> D ^o	7 ^s 6 ^d		— <i>La Partenza</i>	10 ^s 6 ^d
<i>Kozeluch's</i> D ^o Op. 31.....	7 ^s 6 ^d		— <i>6. Notturmo's & 2 Ecco's</i>	10 ^s 6 ^d
<i>Nauman's</i> D ^o	5 ^s 0 ^d		<i>Twelve Venetian Airo 1^a & 2^a Set ea</i>	8 ^s 0 ^d

ИТАЛЬЯНСКАЯ ШКОЛА ПЕНИЯ

**С ПРИЛОЖЕНИЕМ
36 ПРИМЕРОВ СОЛЬФЕДЖИО**

НЕОБХОДИМЫЕ ПРАВИЛА ДЛЯ УЧЕНИКОВ И ЛЮБИТЕЛЕЙ ВОКАЛЬНОЙ МУЗЫКИ

- I. Первое и самое насущное правило в пении — это удерживать голос ровно.
- II. Образовать голос настолько красивого звучания, насколько это в силах ученика.
- III. Петь абсолютно точно — без верной интонации не стоит заниматься пением.
- IV. Вокализировать правильно, то есть давать гласным открытое и ясное звучание, насколько это позволяет природа языка, на котором поет студент.
- V. Четко артикулировать каждый слог.
- VI. Часто петь гаммы, на каждый звук отводя одну удвоенную целую ноту (бревис) или две целые ноты, которые следует петь на одном дыхании. В обоих случаях при этом следует выполнять филировку звука — *messa di voce* — то есть, начиная с *pianissimo*, постепенно наращивать силу звука до *forte* (на первую половину длительности ноты), затем так же постепенно убавлять силу звука до конца длительности ноты. Это иллюстрирует следующая схема:



- VII. Ежедневно петь упражнения сольфеджио (произнося названия нот «до», «ре», «ми» и т. д.).
- VIII. Ежедневно переписывать небольшой фрагмент нот, практикуясь в нотной записи, чтобы приучить глаз верно читать музыкальный размер и длительность нот.
- IX. Никогда не форсировать голос, пытаясь расширить верхнюю границу его диапазона, применяя *voce di petto* (*умал.* — грудной голос), но скорее культивировать *voce di testa* (*умал.* — головной голос) в том, что называется *falsetto* (*умал.* — фальцет), чтобы переход к нему от *voce di petto* был ровным и незаметным на слух. Следует делать это для того, чтобы избежать неприятной привычки петь горлом через нос, что есть непростительная ошибка для певца.
- X. Когда вы поете вокальные упражнения, следите за тем, чтобы не допускать неловкого и неудобного положения рта и вообще каких-либо гримас. Лучше всего этого избежать, следя за выражением своего лица в зеркале при исполнении наиболее сложных пассажей.
- XI. Рекомендуется проводить вокальные занятия непродолжительные по времени, однако частые. Лучше петь стоя — это полезнее для грудной клетки.
- XII. Ученик должен представлять перед педагогом, концертмейстером и своими товарищами спокойным и с приятным, доброжелательным выражением лица.
- XIII. Отдыхать и брать дыхание следует только между пассажами, в подходящем месте. А именно, брать дыхание только тогда, когда закончилась музыкальная фраза или предложение. Обычно музыкальное предложение (а также взятое дыхание) заканчивается на первой, сильной доле такта. Это правило тем более необходимо, поскольку слишком долгое затягивание ноты на сильной доле такта лишает певца возможности нормально

взять дыхание, и он будет вынужден делать это, прерывая пассажи, — возможно, это будет даже заметно для слушателей.

XIV. Никогда не следует разбивать или прерывать слова без крайней на то необходимости (например, слишком длинный пассаж или ради специального эффекта).

XV. Следом за хорошо филированной нотой всегда должна идти фермата, а затем каденция.

XVI. При пении музыки со словами нужно особенно следить за тем, чтобы петь с выражением, с чувством, придавая словам тот смысл, который вложил в них поэт.

XVII. Высокие и очень высокие ноты никогда не следует форсировать, иначе они будут напоминать визжание.

XVIII. Все ноты в пении должны исполняться связно, за исключением нот *staccato*.

XIX. При исполнении вокальной музыки с текстом на итальянском языке нужно следить за тем, чтобы сдвоенные согласные звучали именно как сдвоенные; одинарные согласные не удваивать.

XX. Учуть трель следует с величайшим тщанием и осторожностью, начиная с верхней ноты трели и заканчивая нижней.

XXI. Орнаменты и украшения в песнях должны исходить из характера их музыки, мелодии, и из чувств, заложенных в словах.

Гамма по одной сдвоенной целой ноте (бревис) на одном дыхании

simile

Гамма по две целые ноты на одном дыхании

simile

ПРОСТЫЕ ПРИМЕРЫ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ВОКАЛЬНОЙ ТЕХНИКИ

Упражнение на восходящее и нисходящее движение
в интервале терции, в мелодическом движении и скачком

Five staves of musical notation in treble clef, common time (C). The exercise consists of ascending and descending melodic lines in intervals of a third, with some lines including a trill (tr) at the end.

Staff 1: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 2: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 3: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 4: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 5: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note), trill on C5.

Упражнение на движение в интервале кварты

Three staves of musical notation in treble clef, common time (C). The exercise consists of ascending and descending melodic lines in intervals of a fourth.

Staff 1: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 2: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).
Staff 3: C4-D4-E4-F4-G4-A4-B4-C5 (quarter notes), G4-A4-B4-C5 (quarter notes), C5-B4-A4-G4 (quarter notes), F4-E4-D4 (quarter notes), C4 (quarter note).



Упражнение на движение в интервале квинты



Упражнение на движение в интервале сексты

This exercise consists of eight measures of music in C major, 4/4 time, with a common time signature 'C'. The notes are as follows:

- Measure 1: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 2: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 3: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 4: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 5: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 6: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 7: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 8: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5

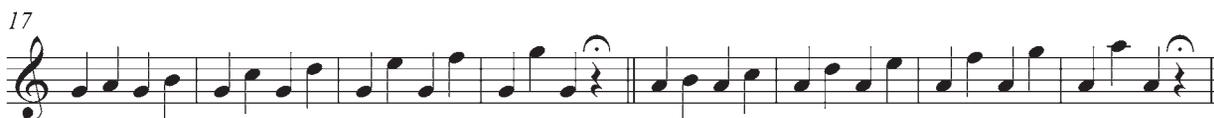
The exercise is presented in seven staves, with measure numbers 4, 7, 10, 13, 16, and 19 indicated at the beginning of each staff. The eighth measure ends with a trill (tr) over the final note.

Упражнение на движение в интервале септимы

This exercise consists of eight measures of music in C major, 4/4 time, with a common time signature 'C'. The notes are as follows:

- Measure 1: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 2: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 3: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 4: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 5: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 6: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 7: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5
- Measure 8: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5

The exercise is presented in three staves, with measure numbers 4 and 7 indicated at the beginning of each staff.



**Упражнение на пение восходящих
и нисходящих пассажей по восемь нот**



**Упражнение на восходящий и нисходящий пассаж
из восьми нот, спетый на одном дыхании**

